

H HAMPTONS MESSENGER MAY

Estate Agents, Surveyors,
Auctioneers & Valuers.

4 Castle Street, Farnham. Tel: (0252) 714164
Offices also in Haslemere, Liphook, Petersfield, Alton,
Winchester, Godalming, Guildford, Cranleigh.

HAMPTONS RESIDENTIAL: OFFICES IN ENGLAND, SCOTLAND, THE CHANNEL ISLANDS AND HONG KONG,
WITH ASSOCIATES IN EUROPE AND THE USA.

We are pleased to continue our support
for

The Waverley Singers

for the high standard that they achieve
and the pleasure that they give.



J S BACH

MASS IN B MINOR

JENNIFER ADAMS-BARBARO — Soprano
SUSANNA SPICER — Mezzo-Soprano
NEIL MACKENZIE — Tenor
MARK WILDMAN — Bass

THE WAVERLEY SINGERS

THE TILFORD BACH ORCHESTRA

(leader — BERNARD PATRIDGE)

Conductor — MALCOLM HICKS

Saturday 14th November 1992 at 7.30 p.m.
at ST ANDREW'S GARRISON CHURCH
QUEEN'S AVENUE, ALDERSHOT

Programme £8.00



Conservatory Collections

Safety, Security and Comfort . . .



by
Design
In uPVC
or
Hardwood



We build to any size or design!

including:

- ★ Complete basework, cavity brickwork and drainage
- ★ Double glazed in toughened glass
- ★ Multi-locking points to windows and doors
- ★ Triple layered roofing

VALUE FOR MONEY — WE CAN'T BE BEATEN!

RING US TODAY, UNDER NO OBLIGATION, ON

FLEET (0252) 614111

(ANY TIME INCLUDING WEEKENDS)

Purpose Designed Luxury

HOMES FOR THE ELDERLY

Woodlands

Church Crookham, Fleet



Hill Brow

Ewshot, Farnham

Private Luxury Rooms all with bathroom/toilet en suite, television, telephone, wooded garden outlook. The reasonable fees include freshly prepared cuisine, laundry, chiropody, spa therapy, hairdressing, newspapers, organised activities. 24 hour Professional Care.

with adjoining

LUXURY RETIREMENT FLATS

£100 per week. Complete optional extra Care Support Services include meals, personal care, cleaning, laundry, organised leisure activities, property maintenance, prescriptions, visiting warden assistance and advice. 24 hour on call cover.

Mrs. G. A. Lee, SRN, SCM (0252) 850236

JENNIFER ADAMS-BARBARO was born in London and studied at the Guildhall School of Music and Drama where she won the Liza Lehmann Prize, the Lieder Prize and the Sydney de Vries Memorial Prize.

Jennifer has appeared at Glyndebourne and Wexford Festivals as well as performing at the Promenade Concerts and numerous concerts recitals and operas throughout Great Britain and Europe. She is currently a member of the BBC Singers. On top of this busy schedule, Jennifer is also the mother of two small children.

Future engagements include a Radio 3 recital.

SUSANNA SPICER. After winning a choral scholarship to Trinity College, Cambridge, where she also sang in the University Chamber Choir, Susanna went on to the Guildhall to study with Noelle Barker, also studying at the Pears-Britten School at Aldeburgh.

On the concert platform, she has appeared with Simon Rattle and the LPO in the Festival Hall in the Stravinsky Mass, with Laszlo Heltay in Handel's "Dixit Dominus" at St. John's Smith Square, and in "The Martyrdom of Saint Sebastian" (Debussy) in the Royal Festival Hall with the LPO, while her disc credits include Paul Patterson's "Missa Brevis" with Owain Arwell Hughes (again with the LPO) for EMI. In 1989, she was chosen by Sir David Willcocks to be the soloist in his annual "Messiah" at the Royal Albert hall, followed by his "Elijah" (also in RAH) in 1990. She is a popular choice with choral societies throughout the UK, performing works from Pergolesi to Walton. Engagements have also taken her to France, Italy and Germany.

Susanna is no stranger to opera. She has worked for Kent Opera, Opera Lyon, and for both Glyndebourne Festival and Touring Operas. She has also taken roles in "Il Ritorno d'Ulisse" (Monteverdi), Bernstein's "Trouble in Tahiti" and Offenbach's "Orpheus in the Underworld".

Born in Glasgow, NEIL MACKENZIE won a choral scholarship to Clare College, Cambridge, where he studied music. While still an undergraduate, he performed Britten's song-cycle "Winter Words" in the Purcell Room, subsequently broadcasting the canticle "Journey of the Magi" by the same composer for Radio 3 from the Queen Elizabeth Hall.

After a time as a lay clerk under Simon Preston in the choir of Christ Church, Oxford, where he also held the post of Director of Music of the Cathedral School, he moved to London, where he now successfully combines his work with the BBC Singers with freelance career in concerts, recitals and oratorios. His wide-ranging repertoire and fine musicianship lead to engagements throughout the UK, including the Proms, Aldeburgh and the Almeida Festival, and internationally to festivals in Toronto, Aix-en-Provence, Cork and Granada.

Neil Mackenzie's discography includes the solos in a recent recording for Hyperion of Monteverdi's Vespers of 1610, for which he received significant critical acclaim in both the British and French press.

MARK WILDMAN was born in Huddersfield. In 1963 he won a Choral Scholarship to the King's School, Gloucester and later he gained a place at the Royal Academy of Music where he studied under Henry Cummings and Rex Stephens. At the conclusion of his studies he was awarded the Recital Diploma.

Mark has travelled throughout Europe, Scandinavia, the British Isles and the USA, where as well as works from the standard repertoire, recent engagements have included Belshazzar's Feast, Vaughan Williams' "Five Mystical Songs", Mahler's Symphony of a Thousand, Elgar's "The Kingdom", Stravinsky's "Les Noces", and Rachmaninov's "The Bells". Last summer he sang in the first performance of the Norwegian composer Bjarne Slogedal's "Te adoro" which was given in Kristiansand Cathedral, Norway. At the Paris festival he took part in the first performance of Giovanna Marini's Requiem which too was broadcast on French Radio and TV. He has sung with most of Britain's foremost orchestras, at the Proms and at a number of British and European festivals. At the Three Choirs Festival this year he took part in a performance of Janacek's "Glagolitic Mass" and on the last night Elgar's "Dream of Gerontius" with the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Mark has recently given recitals of British and Russian music with the distinguished accompanists Paul Hamburger, Keith Swallow and Iain Ledingham. He combines a busy performing career with that of Professor of Singing at the Royal Academy where he was elected an Associate in 1986, and appointed Head of Vocal Studies in 1991.

MALCOLM HICKS graduated in Music at the University of Birmingham where he was also Assistant Master at the Cathedral, and organist and Assistant Conductor with major choirs and orchestras. After further studies in piano, cello, singing and conducting at the Guildhall School of Music, he has since pursued a full-time career as keyboard player and conductor. He plays with all the major London orchestras in South Bank concerts, Proms, many broadcasts for radio and TV, films and gramophone records, and on tour abroad, many times to Europe, and as far afield as Japan, Korea and Mexico. He was Associate Conductor of London Philharmonic Choir for 13 years and now works as chorus master with the Royal Choral Society and BBC Choirs. He has worked on the staff of the European Community Youth Orchestra, has taught, lectured and examined extensively. He was appointed Musical Director of the Waverley Singers in May 1982.

TILFORD BACH ORCHESTRA

1st violins

Bernard Partridge (*Leader*)
Charlotte Edwards
Robert Gibbs
Antonina Bialas
Patrick Wastnage
Michiko Ueno

2nd violins

Michael de Saulles
Daphne Moody
Hildburg Williams
Jane Campbell
Robert Higgs
Timothy English

Violas

Elizabeth Watson
Diana Carrington
Philip Heyman
Rebecca Wade

Cellos

Ferenc Szucs (*Continuo*)
James Halsey
Michael Ronayne

Double Basses

Roy Chilton (*Continuo*)
Katie Woods

Flutes

Mary Ryan
Ronald Gillham

Oboes

Stella Dickinson
Nicky Holland
Catherine Senter

Bassoons

Deirdre Dundas-Grant
Peter Bennett

Horn

Stephen Bell

Trumpets

David Mason
Simon Gabriel
Norman Burgess

Timpani

Julian Poole

Chamber Organ

Lesley-Ann Brown

MASS IN B MINOR

The B Minor Mass is one of the World's greatest art treasures. Bach composed the Kyrie, with which the Mass in B Minor opens, and the Gloria for use in a Church Service to be held on the occasion of the visit of Augustus III to Leipzig to take the City's oath of allegiance upon his succession as Duke of Saxony in 1733, following the death in February of Augustus II. It was also Bach's purpose to submit it to the new Ruler in support of his application for the post of court composer and it was duly despatched with his petition for the appointment, in which Bach wrote "I lay before your Kingly Majesty this trifling work . . ." He was awarded the office in 1736. The Mass was completed in about 1737, some parts being newly composed and others being adaptations and rearrangements of earlier works. It contains music originally written for Lutheran use and also some Catholic elements. It is however too large a work for use in any church service and probably for this reason the Mass was not performed in the composer's lifetime. It was not printed as a complete work until 1845, ninety-five years after Bach's death. The first performance in England was given in 1876.

MASS IN B MINOR

KYRIE

- 1 CHORUS
Kyrie eleison, Lord, have mercy upon us.
- 2 DUET (Soprano and Mezzo Soprano)
Christe eleison. Christ, have mercy upon us.
- 3 CHORUS
Kyrie eleison. Lord, have mercy upon us.

GLORIA

- 4 CHORUS
Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. Glory be to God on high, and on earth peace to men of good will.
- 5 ARIA (Soprano)
Laudamus Te; benedicimus Te; adoramus Te; glorificamus Te. We praise Thee; we bless Thee; we worship Thee; we glorify Thee:
- 6 CHORUS
Gratias agimus Tibi propter magnam gloriam Tuam. We give thanks to Thee for Thy great glory.
- 7 DUET (Soprano and Tenor)
Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater omnipotens; O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty;
Domine Fili unigenite, O Lord the only begotten Son,
Jesu Christe altissime; Jesu Christ most high;
Domine Deus, Agnus Dei, O Lord God, Lamb of God,
Filius Patris: Son of the Father:
- 8 CHORUS
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis: Thou Who takest away the sins of the world, have mercy upon us:
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram: Thou Who takest away the sins of the world, receive our prayer:
- 9 ARIA (Alto)
Qui sedes ad dextram Patris, miserere nobis: Thou Who sittest at the right hand of the Father, have mercy upon us.
- 10 ARIA (Bass)
Quoniam Tu solus sanctus, Tu solus Dominus, Tu solus altissimus, Jesu Christe. For Thou only art holy; Thou only art Lord: Thou only art most high, O Jesu Christ,
- 11 CHORUS
Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen. With the Holy Spirit in the glory of God the Father. Amen.

INTERVAL

CREDO

12 CHORUS
Credo in unum Deum.

13 CHORUS
Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium:

14 DUET (Soprano and Mezzo Soprano)
Et in unum Dominum, Jesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia saecula: Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero genitum, non factum, consubstantialem Patri, per Quem omnia facta sunt: Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de coelis:

15 CHORUS
Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et homo factus est:

16 CHORUS
Crucifixus etiam pro nobis Pontio Pilato, passus et sepultus est:

17 CHORUS
Et resurrexit tertia die secundum Scripturas; et ascendit in coelum; sedet ad dexteram Patris; et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos; Cujus regni non erit finis:

18 ARIA (Bass)
Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem, Qui ex Patre Filioque procedit, Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur; Qui locutus est per Prophetas. Et in unam sanctam catholicam et apostolicam ecclesiam.

19 CHORUS
Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum et vitam venturi saeculi, Amen.

20 CHORUS
Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria Ejus.

21 CHORUS
Hosanna in excelsis.

22 ARIA (Tenor)
Benedictus qui venit in nomine Domini.

21 CHORUS (da capo)
Osanna in excelsis.

23 ARIA (Alto)
Agnus Dei Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

24 CHORUS
Dona nobis pacem.

I believe in one God.

I believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the only begotten Son of God, born of the Father before all worlds; God of God, Light of Light, Very God begotten of very God, not created, being of one substance with the Father, by Whom all things were made: Who for us men and for our salvation came down from heaven;

And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary, and was made man;

And was crucified also for us under Pontius Pilate. He suffered and was buried.

And on the third day He rose again according to the Scriptures, and ascended into heaven, and sitteth on the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Ghost the Lord and Giver of life, Who proceedeth from the Father and the Son, Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, Who spake by the Prophets. And I believe in one Catholic and Apostolic Church.

I acknowledge one Baptism for the remission of sins. And I look for the Resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

SANCTUS

Holy, Holy, Holy, Lord God of hosts. Heaven and earth are full of His glory.

Hosanna in the highest.

Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

AGNUS DEI

O Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy upon us.

Grant us peace.

THE WAVERLEY SINGERS

Sopranos

Sue Adcock
Pat Atkinson
Pat Beer
Ruth Burnage
Philippa Cabot
Janet Carne
Elaine Cook
Mary Dearing
Mary Ditchburn
Jane Eckles
Jackie Epps
Clare Gardner
Barbara Goulder
Alison Griffiths
Didi Hall
Karen Harnett
Linda Harris
Sally Harrison
Rosemary Heasman
Carolyn Heathcote
Christine Hewson
Gillian Hill
Jennifer Holmes-Smith
Margaret Houston
Jane Kenney
Debbie Kitney
Mary Kimble
Margaret Lockwood
Carol McMahon
Kathy Marsh
Beverley Mellstrom
Judith Miller
Ann Pardoe
Mary Parker
Carolyn Patey
Janet Paul
Gillian Pickering
Tegwen Robb
Sarah Shepherd
Chris Siddall
Diana Smith
Janis Smy
Liz Stedman
Pauline Stock
Joan Warren
Kate Wickenden
Chris Wilson
Liz Witham
Angela Witherby

Altos

Sally Anderson
Anne Beadle
Allison Bosence
Susie Briars
Anne Butterworth
Alex Chignell
Cathy Clayson
Pamela Darker
Margaret Davies
Janet Ellen
Sheila Edwards
Merril Evans
Sarah Evans
Avery Fathers
Catherine Fearon
Ann Garnett
Angela Garrett
Yvonne Hales-Hunt
Linda Hodson
Eunice Hopkins
Cherry Howard
Isabel Hyatt
Valerie Leggatt
Margaret MacKenzie
Anne Mason
Rosalind Milton
Marian Morgan
Alyson Patterson
Joyce Percy
Jo Reader
Anne Rendell
Rosemary Russell
Stella Stilwell
Ann Tice
Susan Vega
Jane Warwick
Jennette Wickes
Margaret Williams
Christine Wilmshurst
Lindy Wiltshire
Wendy Winnfield

Tenors

Michael Clark
Philip Critchley
Harry Cuckson
David Danson
Byron Davies
Robin Felix

Hurdis Grandison
Robert Gussman
Peter Haines
John Jackson
David Matthews
Donal McCarthy
Chris Page
Simon Paterson
Anthony Ramsden
Sam Williamson
Peter Wightman

Basses

Mike Aaronson
Geoffrey Barwick
John Barton
Mike Cabot
John Clive
Bill Compton
Sam Coulter
Don Crutchley
Paul Davis
John Dunham
Rod Eckles
Ronnie Ellen
Mike Evans
Ken Farwig
Roger Godfrey
Max Hadfield
Nigel Hague
Graham Hey
Patrick Higgins
Reggie Hoare
Alec Leggatt
Norman Lingard
Tony Macklow-Smith
Mark Maclay
David Morrison
Tony Parker
Trefor Roberts
Peter Robson
Simon Rycroft
George Shuttler
Peter Slimming
John Stedman
Garrod Stephen
Kim Stilwell
Neil Thompson
David Wilson
Christopher Winnfield

ACKNOWLEDGEMENTS

The Waverley Singers would like to thank The Dr. Richard Frankel Charitable Trust for its generous donation.

They also would like to express gratitude to their Advertisers and Patrons for their continuing support:

Brigadier & Mrs. W. F. Anderson
Sir Peter & Lady Anson
Mr. & Mrs. B. J. T. Baldwin
Mrs. Virginia Bottomley, JP, MP
Dr. A. R. Christmas
Mr. & Mrs. J. A. G. Collier
Mrs. Rosemary Coulter
Mr. & Mrs. D. Coupe
Col. H. G. Cowley
Mr. G. Dearing
Mrs. C. Dunham
Mr. G. M. Elphick
Mr. R. J. Epps
Miss S. Evans
Mrs. E. Fausset
Mrs. S. Felix
Mr. B. J. Field
Mrs. M. Finelli
Mr. C. H. Garnett
Mrs. M. Goddard
Mr. P. R. Goulder
Mr. J. Griffiths

Mrs. Graham Hey
Dr. J. G. Holmes-Smith
Mr. R. Krish
Mr. R. C. Lallemand
Mr. & Mrs. B. J. Lewis
Mr. K. Mentzel
Mr. H. J. Morris
Dr. & Mrs. G. R. Parlett
Mr. D. P. Patey
Mr. J. Pickering
Mrs. M. Ramsden
Mr. & Mrs. W. J. Redpath
Mrs. C. I. Rycroft
Mr. & Mrs. Ian Smith
Mr. & Mrs. D. C. Steele
Mr. J. A. Tice
Mrs. F. Todd
Translingua - Mr. and Mrs. M. Landi
Mrs. R. Twinn
Mr. & Mrs. J. W. Wilson
Mr. P. M. B. Youll

Anyone interested in becoming a Patron of the choir is invited to contact Mrs. Ann Garnett, 21 Tavistock Road, Fleet (tel. Fleet 615713). Patrons receive advance notice of Concerts and priority booking forms, and are entitled to reserved seats in the position of their choice. Their names are listed in Concert programmes and gentlemen are entitled to wear the very attractive Waverley Singers' tie. They are also invited to the choir's social events. Present contributions from Patrons range from £10 to £100, and because of the tax benefits the choir particularly appreciates contributions by Deed of Covenant.

If you would like to join the choir as a singing member would you please contact the Secretary, Miss Judith Miller, 7 Frensham Avenue, Fleet. Tel. (0252) 613765.

The Waverley Singers would like to thank the Reverend John Whitton and the Kirk Session for making them so welcome in their lovely church.

This concert is subsidised by the South-East Arts Association.

The Waverley Singers are affiliated to the Adult Education Institute and the National Federation of Music Societies.

Staging provided by Firgrove Timber Co. and Avalon Farm Nursery, Churt.

Associate Conductor: Murray Stewart
Musical Assistant: Margaret Houston
Accompanist: Lesley-Ann Brown

FUTURE CONCERTS

Saturday, December 19th, 7.30 p.m. at St. Mary's Church, Alton. Christmas Music for Choir, Harp and Organ. With Paul Griffiths (organ) and Sioned Williams (Harp).

Saturday, March 13th, 1993. 7.30 p.m., at St. Andrew's Garrison Church, Queen's Avenue, Aldershot. Bruckner's Mass in E Minor, and works by Schütz, Mozart, Bach, and music for brass, with the Locke Wind Ensemble (Director Leslie Lake).

Saturday, June 12th, 1993. 7.30 p.m. at St. Thomas-on-the-Bourne Church. Music for Choir and Organ, including Tallis 40-part motet, and works by Gesualdo, Bruckner, Brahms, Haydn, Rachmaninov. With Paul Griffiths (organ).

Penningtons



wish the

Waverley Singers

every success in their forthcoming season

Penningtons, Highfield, Brighton Road, Godalming, Surrey, GU7 1NS
Tel. 0483 423003: Fax. 0483 424177
and in London, Paris, Basingstoke, Bournemouth and Newbury



FIRGROVE TIMBER

FIRGROVE HILL FARNHAM SURREY FARNHAM (0252) 714288

FIRGROVE TIMBER

FIRGROVE TIMBER

FIRGROVE TIMBER

FENCING



WANEY LAP PANELS - INTERWOVEN PANELS

CLOSEBOARD PANELS
PALISADE - POST & RAIL - TRELLIS
RUSTIC FENCING - HARMONICON
ALL TREATED.

PERGOLAS.
POSTS.
HALF-ROUND POSTS
TREE STAKES - POINTED

GATES

IN STOCK OR
SPECIAL SIZES
MADE TO ORDER



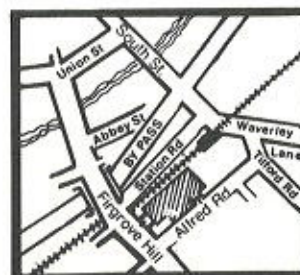
WANEY EDGE



CLOSEBOARD



OPEN PALE



TRUSSED RAFTERS

MANUFACTURED
ON THE PREMISES



DESIGN & BACK-UP SERVICE.
SIMPLY SEND US THE PLAN - WE
WILL DESIGN AND QUOTE!!!

TIMBER

CARCASSING
SAWN AND PLANED
MOULDINGS



SHEET MATERIALS

HIGHLY COMPETITIVE
ON SHEET MATERIALS

PLENTY OF PARKING

AND GOOD QUICK SERVICE

OPENING TIMES

WEEKDAYS 8am - 5.30pm
SATURDAYS 8am - 1pm